

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**
 Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**
 Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerate:	- 2006/42/EC - 2014/30/EU	- EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN 60745-1:2009+A11 - EN 60745-2-3: 2011+A2+A11+A12+A13 - AfPS GS 2014:01
---	------------------------------	---

Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	CORDLESS ANGLE GRINDER BLM-204B (72903.01/69996) OKAY POWER	Datum: 2021 Date: Data:
---	--	--------------------------------------

Benannter Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstrasse 65 80339 München, Germany
--	--

Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbrikante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 19. März. 2021 Marianne Winistörfer, PGM Roland Hugi, PGM
--	---	---

Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 19. März. 2021 Marianne Winistörfer, PGM Roland Hugi, PGM
--	---	---

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
 Schulriederstrasse 5
 CH-3293 Dotzigen
 www.land.ch

Garden Center Plus
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
 FR
 IT

Winkelschleifer
Meuleuse d'angle
Levigatrice angolare



Art. Nr. 72903.01
69996

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
Avant l'assemblage lire les consignes de sécurité.
Prima del montaggio leggere le istruzioni per la sicurezza.



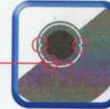
1



Gerät auspacken
Désemballer l'appareil
Disimballare l'apparecchio

- ! auf Beschädigungen prüfen
- vérifier qu'il n'est pas endommagé
- controllare che non vi siano danni

2



- ! Kerbungen beachten.
- Notez les encoches.
- Nota le tacche.

Scheibenschutz komplett aufsetzen!
Installer complètement le carter de protection!
Installare completamente la protezione!

3



- ! **Sichere Fixierung vom Scheibenschutz jederzeit sicherstellen!**
- Assurez-vous que le carter de protection de manière est bien fixé!
- Garantire il fissaggio sicuro della protezione mola!

Klemmhebel gut festklemmen!
Bien sécuriser l'étrier de serrage!
Fissare saldamente la staffa di fissaggio!

- ! **Schraube muss genügend angezogen sein: bei Bedarf nachziehen!**
- La vis doit être suffisamment serrée: serrer si nécessaire!
- La vite deve essere serrata a sufficienza: serrare se necessario!

4



Griff an gewünschter Stelle anschrauben
Visser la poignée à l'endroit souhaité
Avvitare l'impugnatura nel punto desiderato

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Zuerst Akku entfernen.
- Retirer d'abord l'accu.
- Staccare innanzitutto la batteria.

1



Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Nicht scheurende Reinigungsmittel verwenden!
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

2



Lüftungsschlitze mit Pinsel reinigen
Nettoyer les fentes de ventilation au moyen d'un pinceau
Pulire le fessure di aerazione con un pennello

3



Spindel reinigen, nachölen
Nettoyer la broche, regraisser
Pulire in mandrino, quindi oliare

Gebrauchen
Utilisation
Uso

1



Schleif-/Trennscheibe einsetzen
Insérer la meule à ébarber/le disque à tronçonner
Inserire la mola per levigatura/tranciatura



I Spindelarretierung gedrückt halten
Tenir appuyé l'arrêt de la broche
Tenere premuto il blocco del mandrino



II Äusseren Flansch abschrauben
Dévisser le bride extérieur
Svitare la flangia esterna



III Schleif-/Trennscheibe einsetzen
Insérer la meule à ébarber/le disque à tronçonner
Inserire la mola per levigatura/tranciatura

- ! Dem Material des Werkstücks entsprechende Schleif-/Trennscheibe verwenden.
Utiliser la meule à ébarber/le disque à tronçonner approprié au matériau de la pièce usinée.
- ! Utilizzare la mola per levigatura/tranciatura adatta al materiale del pezzo da lavorare.
- ! Drehrichtung der Scheibe beachten (siehe oranger Pfeil).
Tenir compte du sens de rotation du disque (voir la flèche oranger).
- ! Fare attenzione alla direzione di rotazione della mola (vedi freccia arancio).



IV Äusseren Flansch anschrauben
Revisser le bride extérieur
Avvitare la flangia esterna



6



Gerät reinigen → S. 11
Nettoyer l'appareil → p. 11
Pulire l'apparecchio → p. 11

2



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione
antifortunistica

3



Akku einstecken
Mettre l'accu en place
Inserire la batteria



Schutzbrille
Lunettes de protection
Occhiali protettivi



Gehörschutz
Protection auditive
Protezione per le orecchie



Atemschutz
Masque respiratoire
Respiratore



Schnittfeste Handschuhe
Gants résistant aux coupures
Guanti resistenti al taglio



Robuste Schuhe
Chaussures robustes
Calzature antifortunistiche



Schnittfeste Kleidung
Vêtements résistant aux coupures
Indumenti resistenti al taglio

4

Anwenden
Utiliser
Utilizzare



5



Scheibe entfernen, Flansch aufsetzen
Enlever le disque/la meule, poser la bride
Estrarre il disco, montare la flangia

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Werkstück vor dem Schleifen/Trennen gut sichern.
Scheibe erst an Werkstück führen, wenn Gerät eingeschaltet ist!
- Bien fixer la pièce usinée avant de meuler/tronçonner.
Toujours amener l'appareil en marche contre la pièce usinée!
Assicurare bene il pezzo da lavorare prima di levigare/tranciare.
Portare la mola sul pezzo da lavorare solo quando l'apparecchio è collegato!

Anwenden Utiliser Utilizzare

- ! Nach dem Einsetzen der Schleif-/Trennscheibe
Gerät 1 Min. mit Höchstdrehzahl testen.
Après avoir inséré la meule à ébarber/le disque à tronçonner, laisser tourner l'appareil pendant une minute au régime maximum.
Dopo l'inserimento della mola per levigatura/tranciatura, provare l'apparecchio con per 1 minuto.

I Scheibenschutz ausrichten Aligner la protection des disques Allineare la protezione della mola

- ! Scheibenschutz so ausrichten, dass Anwender von Funken/Spähnen geschützt ist.
Aligner la protection des disques de manière à ce que l'utilisateur soit protégé contre les étincelles/copeaux.
Allineare la protezione della mola in modo che l'utilizzatore sia protetto da scintille/detriti.

II und et e Gerät einschalten Mettre l'appareil en marche Accendere l'apparecchio

- ! Nach dem Einsetzen der Schleif-/Trennscheibe Gerät 1 Min. mit Höchstdrehzahl testen.
Après avoir inséré la meule à ébarber/le disque à tronçonner, laisser tourner l'appareil pendant une minute au régime maximum.
Dopo l'inserimento della mola per levigatura/tranciatura, provare l'apparecchio con per 1 minuto.

III Schleifen oder Trennen Ponçage ou Tronçonner Levigare o Tranciare

IV Gerät ausschalten Arrêter l'appareil Spegner l'apparecchio

- ! Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
Far raffreddare l'apparecchio completamente dopo l'utilizzo!
- ! Schleif-/Trennscheibe läuft nach! Gerät erst hinlegen, wenn Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Scheibe nie selbst abbremsen.
La meule à ébarber/le disque à tronçonner continue de tourner après l'extinction! Ne jamais poser l'appareil avant l'arrêt complet du disque. Ne jamais vous-même freiner le disque.
La mola per levigatura/tranciatura non funziona! Appoggiare l'apparecchio solo quando la mola è ferma. Non frenare assolutamente la mola.

V Akku entfernen Retirer l'accu Togliere la batteria

- Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 72150.
Charger la batterie: voir le manuel de la station de charge Art. 72150.
Caricare la batteria: vedere i istruzioni della stazione di carica Art. 72150.

- ! **Sichere Fixierung vom Scheibenschutz jederzeit sicherstellen!**
Assurez-vous à tout moment que le carte de protection de manière est bien fixé!
• **Garantire in qualunque momento il fissaggio sicuro della protezione mola!**

Anwendungstipps Conseils d'utilisation Suggerimenti per l'utilizzo

- Nur mit Gehörschutz, robusten Schuhen, Handschuhen und Schutzbrille arbeiten.
Port obligatoire de protection acoustique, chaussures robustes, gants et lunettes de protection.
Lavorare solo indossando cuffie ottoprotettive, scarpe robuste guanti e occhiali protettivi.
- Scheibe nicht zu fest gegen das Werkstück drücken. Mit sanftem, gleichmäßigem Druck arbeiten.
Éviter de presser la meule trop fort contre la pièce usinée. Travailler en exerçant une pression uniforme, douce.
- Non premere troppo energicamente la mola contro il pezzo da lavorare. Lavorare con una pressione delicata e uniforme.
- Sinkt die Rotationsgeschwindigkeit erheblich, den Druck gegen das Werkstück verringern.
Si la vitesse de rotation diminue considérablement, réduire la pression contre la pièce usinée.
La velocità di rotazione si abbassa notevolmente, ridurre la pressione contro il pezzo da lavorare.
- Bremsst das Gerät komplett ab oder ist es blockiert: sofort ausschalten und Akku entfernen.
Si l'appareil freine complètement ou est bloqué: arrêter immédiatement l'appareil et retirer l'accu.
L'apparecchio frena completamente o è bloccato: disattivare immediatamente e togliere la batteria.

- Immer einen Winkel von 15–30° beibehalten.
Maintenir toujours un angle de 15–30°.
Mantenere sempre un angolo di 15–30°.



- Gerät nicht drücken, verkannten oder drehen.
Ne pas presser, basculer ou tourner l'appareil.
Non premere, spigolare o ruotare l'apparecchio.
- Mit mässigem, dem zu bearbeiteten Material angepassten Vorschub arbeiten.
Travailler avec une vitesse d'avance modérée et adaptée au matériau à usiner.
Lavorare avanzando moderatamente, in base al materiale da lavorare.
- Gerät immer entgegengesetzt zur Drehrichtung der Trennscheibe bewegen.
Faire aller et venir l'appareil dans le sens opposé au sens de rotation du disque à tronçonner.
Muovere l'apparecchio sempre nel senso opposto alla direzione del disco di tranciatura.

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria	18V	Abmessung Dimension Dimensioni	ca. 330x120x125 mm
Drehzahl Régime N. giri	8500 min⁻¹	Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	97,8dB(A)
Gewicht Poids Peso	ca. 1,7kg	Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	86,8dB(A)
ø Scheibe/Spindel ø du disque/broche ø mola/mandrino	115 mm/14 mm	Vibrationsstärke Intensité des vibrations Intensità di vibrazioni	max. 3,827m/s²



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht L'appareil ne fonctionne pas L'apparecchio non funziona	- Akku leer? Akku-Kapazität prüfen. Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 72150. - La batterie est-elle vide? Vérifier la capacité de la batterie. Charger la batterie: voir le manuel de la station de charge Art. 72150. - Batteria scarica? Controllare la capacità della batteria. Caricare la batteria: vedere i istruzioni della stazione di carica Art.72150.
Akkuladung nicht möglich Impossible de charger la batterie Impossibile caricare la batteria	- Kontakte verschmutzt? - Ladegerät korrekt eingesteckt? - Akku defekt? - Spina a fusibile inserita correttamente? - Chargeur correctement introduit? - Batterie défectueuse? - Contatti sporchi? - Caricatore inserito correttamente? - Batteria difettosa?
Gerät schleift nicht/zu wenig L'appareil ne ponce pas/ pas suffisamment L'apparecchio non leviga, troppo poco	Neue Scheibe nötig? Nouvelle meule/nouveau disque requis? Occorre una nuova mola?
Scheibe vibriert/läuft unruhig La meule vibre/ne tourne pas rond La mola vibra/funziona in modo irregolare	Zubehör nicht passend? Umgehend ersetzen! Accessoire non approprié? Remplacer immédiatement! Gli accessori non sono idonei? Sostituire immediatamente!
Gerät wird heiss L'appareil chauffe de trop L'apparecchio si sta surriscaldando	- Sofort ausschalten/ausstecken. Abkühlen lassen. - Evtl. Anpressdruck verringern. - Arrêter immédiatement l'appareil/débrancher Laisser refroidir. - Réduire éventuellement la pression appliquée. - Spegner/scollegare immediatamente. Far raffreddare. - Ridurre eventualmente la pressione di contatto.